



Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City Phone: 04-7185-1111

Message from Mayor of Abiko Junichiro Hoshino for New Year

I wish to convey a Happy New year to all of Abiko citizens.

Last year, we renovated Mizu-no-yakata as an agricultural base with an agricultural direct sales store as well as a casual restaurant and many people have visited it.

This year, we will also hold many events and will promote projects highlighting Lake Teganuma, our city's symbol, including Sakura project aiming to create further prosperity. As for child care support, followings will be continued so that people may give birth to child without worries and promote a well-rounded child rearing; (1) Persisting "No children in the waiting list" policy which has been continued for last 31 years (2) Reinforcing the nursery school and Abikko club (after-school childcare) (3) Promoting the integrated education from elementary through junior high school (4) Supporting the education for children. As such, we will reinforce the city publicity appealing Abiko's charm to inside and outside Abiko aiming to have young generations appreciate our city. Also, we will pay further attention to the countermeasures against water flooding, crime prevention etc. and also improve the convenience of transportation.

We will proceed to make our city more attractive and vigorous so that all citizens may be pleased to live in Abiko hereafter. Thanking you all in advance for your kind cooperation.

Message from Chairman Yukio Shiina

Happy & brilliant new year to all Abiko citizens!

As you know, the social environment of Abiko city is changing rapidly as shown in falling birthrate and aging population as well as population decrease.

We will have to react appropriately against these issues and to develop as a sustainable government. As such, we are considering that we will have to continue to create an attractive city where young people want to move to live.

We have been promoting to reform city council to make it more open to citizens.

We are now studying about the appropriate allotted number of seats in city council about which we exchanged opinions with citizens last year. We hope to conclude it before long.

We will continue to improve and reform city council in response to the reliance and request from all citizens. All councilors will make the best effort to make Abiko city more attractive for children's future utilizing the rich nature like Lake Teganuma.

Wishing a very happy year and best regards to all citizens.

Advisory Service- January 2018 * reservation required

ITEM	DATE/TIME	PLACE	CONTACT
Legal Advice	Jan 6th,18th,23th,25th and 30th 9:30 - 15:30	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Office	Secretarial Sec. *7185-1714 Call for reservation from 8:30 on Jan 5
Tax Matters	Jan 19th 10:00 - 15:00	Civic Consulting Room 1F, Abiko City Office	Tax Collection Sec. *7185-1349 Call for reservation from 8:30 on Jan 15
Daily life advice	Week days except national holidays 8:30 - 17:00	Social Welfare Sec. 2F, West Annex	Social Welfare Sec. Ext.648
Child matters in general	Week days except national holidays 8:30 - 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Sec. 7185-1821
Domestic Violence	Week days except national holidays 8:30 - 17:00	Social Welfare Sec.	Social Welfare Sec. Ext. 394

Training class by Abiko City Public Hall

Petit Nobi-nobi child & parent class (3 time- course)

Date: Feb 6th(Tue),13th(Tue),27th(Tue) 10:00am~11:30am

Place: Fusa elementary school, Local communication class

Contents: Handicraft, Rhythmics, Child & parent interaction exercise

Eligibility & capacity: 2 or 3 years infant and parent, First 10 pairs (to be chosen by lot if more applicants come)* Newcomers in Nobi-nobi child & parent class and/or people living in the city may be given a priority.

Expense: ¥300.-

Application: by Jan 17th (Wed) by postal card, fax, Chiba electronic application service
 Stating name of class, names of child & parent, date of birth and sex of the child,
 telephone number

Petit family education class (3 time - course)

Date: Feb 8th(Thu), 15th(Thu), 22nd(Thu) 9:45am~11:30am* till 0:30pm on 15th

Place: Kohoku local public hall

Contents: Lecture about family education, Cooking practice, talk about mental and
 physical health

Eligibility & capacity: 3 year- old~elementary school children and parent, 15 people

(To be chosen by lot if more applicants come) *Nursery available for max 5 infants for
 2 year- old to preschool children.

Expense: ¥500 (incl. foodstuff)

Application: By Jan 17th (Wed) by postal card, fax, Chiba electronic application service
 stating name of class, address, name, telephone number, necessity of nursery

Inquiry & address for the above two classes:〒270-1147 Abiko district public hall,26-4,
 Wakamatsu, Abiko city Fax 7165-6088,☎7182-0622

Public Health Care Center Programs -January, 2018 Tel:04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	13, 20 and 27(Sat) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and their family
Consultation for 4-month-old children	9 and 16(Tue.)	Children born in Aug, 2017
Health Checkup for 18-month-old infants	18 and 25 (Thu.)	Infants born from May 21 to June 30, 2016
Dental Checkup for 2 year and 8 month-old children	23(Tue.)	Children born in May., 2015
Health Checkup for 3-year-old children	11 (Thu.)	Children born from June 11 to June 30, 2014
Health Checkup for 5-year-old children	23 (Tue.)	Children born in January, 2013
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	26 (Fri.) * Reservation required	First 30 applicants (parents).
Baby Food Class for 8 to 9 month-old babies	17 (Wes.) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in April, 2017

Observation party for expedition of starry sky

Date: Jan 20th(Sat) 5:15pm~7pm(check-in from 4:45pm~)

Meeting Place: Water Museum (Mizu-no-yakata) 3F Planetarium

Contents: Lecture to observe starry sky and observation.*In case of bad weather, observation party will be cancelled and planetarium will serve a program.

Capacity: First 50 people (A parent needs to accompany elementary and preschool children.)

Expense: ¥100.-(Free for junior high school students and under)

*To bring a flash light (with red colored light if possible) and wear warm clothes

Application & Inquiry: Water Museum by Jan17 (Wed) ☎7184-0555

--- Health Care ---

1. Sudden Illness at Night or on Holidays – Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through telephone about your sickness or injury.

In an imminent case Call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night – Telephone Consultation by Nurses

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 – 6:00/Next day

A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.



3. Sudden Illness at Night and Holidays – Telephone Consultation by Nurses

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: week days and Saturdays 18:00 – 23:00

Sundays, Holidays and Year-end/New year holidays 9:00 – 23:00

4. Getting sick or toothache on Holidays (Contact: Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00 – 11:30

(2) Internal Medicine and Pediatrician: 9:00 – 11:30 and 13:00 – 16:30

Note: Holidays: Sundays, National Holidays, Year-End/New Year Holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko

No.279

January 1, 2018

Published by : Abiko City Office <http://www.city.abiko.chiba.jp>

Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)

Phone: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <http://www.e-aira.jp>



Abiko

February 1, 2018

Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City Phone: 04-7185-1111

Boys' Ekiden team in Hakusan junior high school won the championship and girls' team won the 6th place in national junior high school Ekiden race.

We are proud of their single-minded earnest run!

Boys' and girls' Ekiden teams in Hakusan junior high school – the boys won the first place and the girls won the 4th place in Kanto Ekiden race – participated in the national junior high school Ekiden race last December. The boys' team won the championship with new meet record in the race and the girls team won the 6th place. In addition, Kenta Nojima, runner in the first section, and Koyuki Inagaki, runner in the third section, posted the fastest times in each section. On January 9, boys' Hakusan junior high Ekiden team received distinguished sports achievement award .

Chuo-Gakuin University finished in the 10th place in this new year's Hakone Ekiden race. They have been seeded in next year's Hakone Ekiden race for 4 consecutive years.

Kiyoka Kashiwazaki received distinguished sports achievement award on December 20. For she won the first place in girls' 200 meter free style swimming race in inter high school competition in fiscal 2017.

Message from Mayor of Abiko Junichiro Hoshino

Young athletes' devoted performances to hand down their sash (tasuki) for the goal made Abiko citizens live and moved us greatly. I am thankful to the active athletes, guardians and citizens for their support and cheering.

In addition, Chuo Gakuin high school baseball team will take part in the high school baseball championship in the coming spring for the first time. I hope they will play with great performance in Koshien stadium and give us further powerful energy and passion.

Get ready for Tax Declaration in advance

The period of tax declaration for 2017 is February 16 to March 15. Kashiwa taxation office will open place to make a declaration on February 14. The tax return forms and the guide are available at Taxation section and administrative service centers.

Tax declaration places in Abiko city

Date	Reception	Place	contents
February 16	9:00 – 11:30 13:00 – 15:30	Fusa Minami community center	• Declaration of residential taxes
February 19, 20		Kohoku Public Hall	• submission of final return
Feb 21 – Mar 15 Except Sat and Sun	9:00 – 11:30 13:00 – 16:00	Abby Hall (3F, Abbycuore)	• support for easy case of final return

Inquiry: Final return: Kashiwa Taxation Office at 7146 2321

Residential tax declaration: taxation section at ext. 357

Advisory Service- February 2018

* reservation required

ITEM	DATE/TIME	PLACE	CONTACT
Legal Advice	Feb 13h,15th,20th,22th and 27th 9:30 - 15:30	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Office	Secretarial Sec. *7185-1714 Call for reservation from 8:30 on Feb 1
Tax Matters	16th 10:00 - 15:00	Civic Consulting Room 1F, Abiko City Office	Tax Collection Sec. *7185-1349 Call for reservation from 8:30 on Feb 13
Daily life advice	Week days except national holidays 8:30 – 17:00	Social Welfare Sec. 2F, West Annex	Social Welfare Sec. Ext.648
Child matters in general	Week days except national holidays 8:30 - 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Sec. 7185-1821
Domestic Violence	Week days except national holidays 8:30 - 17:00	Social Welfare Sec.	Social Welfare Sec. Ext. 394

Let's enjoy sports at Community Sports Festa

All generations can enjoy new sports and attractions with fun !

Date: Feb 24 Only in gymnasium in case of rain

- Abiko Daiyon elementary school 10:00am – 1:00pm
ping-pong, ground-golf, struck out, other new sports, etc.
- Kohokudai nishi elementary school 9:00am – noon
balloon volleyball, struck out, ground-golf, badminton and other new sports
- Araki elementary school 10:30am – 1:30pm
balloon volleyball, ping-pong, ground-golf, tag rugby, dodgeball, etc.

Fee: 20 yen , Bring indoor sports shoes

Inquiry: Culture and sports section, Education Board of Committee at 7185-1604

Public Health Care Center –February, 2018

[Tel:04-7185-1126](tel:04-7185-1126)

Item	Date	Eligibility
Maternity class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	3, 17 and 24(Sat) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and their family
Consultation for 4-month-old children	6 and 13(Tue.)	Children born in Sep, 2017
Health Checkup for 18-month-old infants	15 (Thu.)	Infants born from Jul 1 to Jul 20, 2016
Dental Checkup for 2 year and 8 month-old children	22(Tue.)	Children born in Jun., 2015
Health Checkup for 3-year-old children	1, 8 (Thu.)	Children born from Jul 1 to Aug 10, 2014
Health Checkup for 5-year-old children	22 (Thu.)	Children born February, 2013
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	23 (Fri.) * Reservation required	First 30 applicants (parents).
Baby Food Class for 8 to 9 month-old babies	14 (Wed.) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in May, 2017

Let's take pictures in Hina and Dairi doll costumes with Unakichi-san and Abika-chan

Date: Feb 18th(Sun) ①10:00am – ②10:40am – ③11:20am – ④11:20am – ⑤noon –

Eligibility and capacity: 3 – 12 year – old children , first 7 pairs in each time

Free of charge, reservation required

Place, application and inquiry: Abishirube by February 17 at 7100-0014



Fresh Concert

Date: February 18 (Sun) 2:00pm – (Doors open at 1:30pm)

Place: Civic Plaza Hall

Vocal and instrumental music by young artists living in Abiko: piano and flute performances, vocal music

Free of charge

Inquiry: Culture and sports section, Board of Education at 7185-1601

--- Health Care ---

1. Sudden Illness at Night or on Holidays – Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through telephone about your sickness or injury.

In an imminent case Call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night – Telephone Consultation by Nurses

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 – 6:00/Next day

A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.



3. Sudden Illness at Night and Holidays – Telephone Consultation by Nurses

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: week days and Saturdays 18:00 – 23:00

Sundays, Holidays and Year-end/New year holidays 9:00 – 23:00

4. Getting sick or toothache on Holidays (Contact: Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00 – 11:30

(2) Internal Medicine and Pediatrician: 9:00 – 11:30 and 13:00 – 16:30

Note: Holidays: Sundays, National Holidays, Year-End/New Year Holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko

No.280

February 1, 2018

Published by : Abiko City Office <http://www.city.abiko.chiba.jp>

Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)

Phone: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <http://www.e-aira.jp>



Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City Phone:04-7185-1111

--Creating disaster-resilient societies--

In Abiko city we are making various efforts with Abiko citizens to minimize damages by natural disasters like earthquake and wind and flood damage.

Preparation/knowledge of disaster occurrence

Stay in Safe Area

1. Secure your safety and stay in a safe area such as a working place or a large facility.
2. Confirm the safety of your family by the answering service for disaster.
3. Obtain traffic and disaster information.

Daily preparation for disaster

1. Carry a portable radio and maps.
2. Provide athletic shoes, a flashlight, gloves, drinking water and food, etc.
3. Confirm methods to know safety of your family, circumstance of meet-up area and a way to go home.

Safety Tips for Fire Prevention

Last year 32 fire cases occurred in Abiko. Please take precautions against fires to avoid tragic catastrophe.

1. Stop smoking in bed.
2. Do not put flammable items around fire (a gas or electric fire).
3. Turn off a stove burner, when you leave the kitchen.
4. Please install a fire alarm for the fire emergency evacuation.
5. Use fire-protecting bedclothes, clothes and curtains for the fire prevention.
6. Keep a residential fire extinguisher to minimize fire damage.
7. Cooperate with neighbors to protect elderly people and people with disabilities.



Advisory Service- Mar. 2018

ITEM	DATE/TIME	PLACE	CONTACT
Legal Advice	13 (Tue.), 15 (Thu.), 20 (Tue.), 22 (Thu.) and 27(Tue.) 9:30 - 15:30 Reservation required	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Office	Secretarial Sec. 7185-1714 Call for reservation from 8:30 on Mar 1
Tax Matters	16 (Fri.) 10:00 - 15:00 Reservation required	Civic Consulting Room 1F, Abiko City Office	Tax Collection Sec. 7185-1349 Call for reservation from 8:30 on Mar 12
Living Advice	Week days except Sat./Sun./public holidays 8:30-17:00	West Annex 2F	Social Welfare Sec. Ext 648
Child matters in general	Week days except Sat./Sun./public holidays 8:30 - 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Sec. 7185-1821
Domestic Violence	Week days except Sat./Sun./public holidays 8:30 - 17:00	West Annex 2F	Social Welfare Sec. Ext. 394

Piano Recital at Salon ♪

Date: Mar 18 (Sun.), 14:00 to 15:00

Place: Piano Salon on the 1st floor at Shirakaba Bungaku-kan (Literature Museum)

Theme of the performance: "Spring"

First 20 applicants. The concert is free, but 300 yen is required for entrance (200 yen for college students and high schoolers, free for junior high-schoolers and under)

Tel: 7185-2192

The 35th Regular Concert by Kashiwa Junior Strings Orchestra

Date: Mar 18 (Sun), 13:30

Place: Kashiwa Shiminbunkakaikan

Program: the seventh symphony "Unfinished" (Schubert), Hungarian Dance (Brahms)

First 1338 applicants. The concert is free.

Tel: 7139-6069 (Ishida)

Prevention of infections

As influenza, infectious gastroenteritis (norovirus), etc. are prevalent in the cold season, but they are still prevalent even in spring, be careful for a while. As general prevention methods for infectious diseases, we should avoid crowded places at the prevalent time, wear a mask when going out, gargle, wash hands after using the toilet and before meals, take a good rest, and have well-balanced meals. There are also infectious diseases that can be prevented by vaccination, such as chickenpox, mumps, measles, three-day measles, etc.

Before your kids enter kindergartens or elementary schools, check again whether vaccination for kids has been completed. If you get infectious diseases, it is also important not to spread the infection. In nursery schools, kindergartens, schools, etc., there are infectious diseases including influenza, chickenpox, mumps for which the duration of attendance suspension has been determined. Follow instructions from doctors, kindergartens, schools and so on and take a rest.

Also, when coughing or sneezing, keep “cough etiquette”, wear masks, or cover your mouth and nose with a handkerchief or tissue to avoid spreading infection.

Hitoshi Nishikori, Abiko Pediatrics

Public Health Care Center Programs –Mar. 2018

Tel:04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	3, 10 and 17 (Sat.)	*Expecting women of 20 weeks or over, and their family
Child care advise	7 (Wed.) and 16 (Fri.)	First 10 applicants. Child rearing Support Center “Nikoniko Hiroba”
Consultation for 4-month-old children	6 and 13 (Tue.)	Children born in October, 2017
Health Checkup for 18-month-old infants	8, 15 (Thu.)	Infants born from July 21 to August 31, 2016
Dental Checkup for 2-year and 8-month-old children	22 (Thu.)	Children born in July, 2015
Health Checkup for 3-year-old children	1 (Thu.)	Children born from August 11 to August 31, 2014
Health Checkup for 5-year-old children	22 (Thu.)	Children born in March 1 to April 1, 2013
Baby Food Class for 4- to 6-month-old babies	23 (Fri.)	Parents of children *First 30 applicants.
Baby Food Class for 8- to 9-month-old babies	14 (Wed.)	Children born in June, 2017 *First 20 applicants.
Consultation of meal and nutrition	As needed	Children in all ages, Consultation by phone is possible.

*** Reservation Required**

----- **Health Care** -----

1. Sudden Illness at Night or on Holidays – Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through telephone about your sickness or injury.

In an imminent case Call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night – Telephone Consultation by Nurses

Call #**8000** or **043-242-9939** Hours: 19:00 - 6:00/Next day

A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.



3. Sudden Illness at Night and Holidays – Telephone Consultation by Nurses

Call #**7009** or **03-6735-8305** Hours: week days and Saturdays 18:00 – 23:00

Sundays, Holidays and Year-end/New year holidays 9:00 – 23:00

4. Getting sick or toothache on Holidays (Contact: Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00 – 11:30

(2) Internal Medicine and Pediatrician: 9:00 – 11:30 and 13:00 – 16:30

Note: Holidays: Sundays, National Holidays, Year-End/New Year Holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko

No. 281

March 1, 2018

Published by : Abiko City Office <http://www.city.abiko.chiba.jp>

Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)

Phone: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <http://www.e-aira.jp>



Excerpts of the Newsletter issued by the Abiko City Phone: 04-7185-1111

Message from Abiko Mayor Junichiro Hoshino

~A City Attractive to All Generations~

We created our budget for 2018 to deal with decreasing in population and aging society. Our main plans include:

Maintaining no children on waiting list for nursery schools, and support to raise children

Helping refurbish group homes for disabled people

Creating a system in which each area supports elderly people in the area.

We will continue to “create a city where everyone can live comfortably and enjoy living”.

Enjoy Cherry Blossoms Viewing along Teganuma Walkway

Cherry trees along the walkway near Teganuma Aquatic Square (approx. 80m) will be lit up.

Date: From the sunset to 21:00, through April 15th

Place: Teganuma Walkway (Kappa statue area)



Free Wi-Fi spot for Sightseeing and Events in Abiko

Place: south side of Tennoudai station, Teganuma park (70m in circumference)

You can use the free Wi-Fi for 30minutes up to four times a day.



AIRA Evening Japanese class

Date: Every Friday 18:30 to 20:30

Place: Shimin Plaza (in Abiko Shopping Plaza in the north of Abiko station)

Please contact the Abiko International Relations Association at 7183-1231 for details, or send email to info@e-aira.jp Website: <http://www.e-aira.jp>

Resident Advisory Services April 2018 (* reservation required)

Item	Date / Time	Place	Contact
Legal Advice*	April 10th, 12th, 17th, 19th, and 24th From 9:30 to 15:30	Civic Consulting Room, 2F, City Hall	Secretarial Sec. *7185-1714 (Call for reservation from 8:30, April 3rd)
Consultation for Job hunting	Weekdays 9:30~17:00	Regional Job Consultation Office (Sun beans building 6F)	7165-2786
Daily-life Advice	Weekdays 8:30 to 17:00	Social Welfare Sec. (West Annex, 2F)	Social Welfare Sec. 7185-1111, ext.648
Health Care	Weekdays 8:30 to 17:00	Abiko Public Health Care Center	Health Promotion Sec. 7185-1126
Domestic Violence	Weekdays 8:30 to 17:00	Social Welfare Sec. (West Annex, 2F)	Social Welfare Sec. 7185-1111 ext.394
Mental Care*	April 23rd in the afternoon	Consulting Room (West Annex 2F)	Welfare Support for the Disability Sec. *7185-1111, ext. 421
Consultation for children	Weekdays 8:30 to 17:00	Child Consultation Section (West Annex, 1F)	Child consultation Section, 7185-1821

Fun for Children

Playtime for Parents and Children, Run-run park, from 10:30 to 11:15 (cancelled in case of rain). Contact 7185-8882 for details (10:00 to 17:00, except Tuesdays)

Date: April 9th at Higashi Park in the south of Abiko station

Date: April 12th at Tennondai Nishi Park

Date: April 19th at Kohokudai Chuo Park

Date: April 20th at Fusa Minami Park

Enjoy Papa Project (Playtime for fathers and babies) All Free of Charge!

Date: April 22nd 10:30 to 11:45 (call at 7185-8882 for details)

Place: Nikoniko Hiroba – Enjoy making art crafts!

Dates: April 7th, 14th, 21st, 11:00 to 11:20 (call at 7185-1936 for details)

Place: Sukusuku Hiroba

Date: April 14th, 21st, 28th 10:00 to 12:00 (call at 7185-2196 for details)

Place: Wakuwaku Hiroba – Let's exercise together! (Canceled in case of rain)

Public Health Care Center Program

Kohokudai 1-12-16 Tel: 7185-1126 ★Call for reservation

Item	Date	Eligibility
Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	April 7th, 14th, 21st Please call for an appointment	Pregnant women 20 weeks and over, and their families ★
Consultation for 4 month old babies	April 3rd, 10th	Babies born in Nov., 2017
Consultation for babies	April 11th, 25th Niko-Niko Hiroba inside Ito Yokado South Exit	First 10 people/day
	April 17th, Health Care Center	
Health Check-up for 18 month old infants	April 12th	Those born between Sep. 1st and 26th, 2016
Dental check-up for 2-year and 8-month-old kids	April 26th	Children born in August, 2015
Health check-up for 3-year-old children	April 19th	Children born Sep. 1st to 23rd, 2014
Health check-up for 5-year-old kids	April 26th	Children born April 2nd to 30th, 2013
Baby Food Class for 4-6 month old babies	April 27th,	★First 30, Please call for reservation
Baby Food Class for 8 to 9 month-old babies	April 18th	★First 20, those born in July, 2017
Health Exercise Class (Cancelled in case of rain Call 7185-1112 to confirm)	April 11th, Fusa Minami Park April 17th Kohokudai Chuo Park April 20th Tennnoudai Nishi Park	Elderly Support Sec. All 10am to 11am
Alcohol problem class	April 6th 14:30 to 16:00	Welfare Support for Disabilities Sec.
Mental care class	April 16th 14:00 to 16:00	

	Health Care Center	Please call at 7185-1111, ext. 421,
Day care club Araday	April 11th, Welfare Support for Disabilities Center	For details, contact 7185-1111, ext. 381
Day care club Abiday	April 25th, No. 2 study room at Abista 10:00 am to 11:55 am	Welfare Support for Disabilities Sec.

----- **Health Care** -----

1. Sudden Illness at Night or on Holidays – Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through telephone about your sickness or injury.

In an imminent case Call 119 for an ambulance.

2. Child’s Sudden Illness at Night – Telephone Consultation by Nurses

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 - 6:00/Next day

A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.



3. Sudden Illness at Night and Holidays – Telephone Consultation by Nurses

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: week days and Saturdays 18:00 – 23:00

Sundays, Holidays and Year-end/New year holidays 9:00 – 23:00

4. Getting sick or toothache on Holidays (Contact: Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00 – 11:30

(2) Internal Medicine and Pediatrician: 9:00 – 11:30 and 13:00 – 16:30

Note: Holidays: Sundays, National Holidays, Year-End/New Year Holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko		No. 282, April 1, 2018
Published by:	Abiko City Office	http://www.city.abiko.chiba.jp
Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)		
Phone:	04-7183-1231	Fax: 04-7183-2005
E-mail:	info@e-aira.jp	http://www.e-aira.jp



Abiko

May 1, 2018

Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City Phone:04-7185-1111

Enjoy Lake Teganuma!

Date/Time: May 13(Sun) 09:00-15:30

Venues: Teganuma Aquatic Park and Bird Museum

Admission: Free

Main events: Stages include senior high school and junior high school brass band performance, Japanese dances, kids cheerleading,

Teganuman's show and photography event. Experiences of small yacht and canoe, fishing experiences. Food shops offer skewered grilled chicken, fried noodles, croquette, pizza, etc.

Events will be held even if it rains.

For inquiry, contact Teganuma Section at phone 7185-1484.



Fureai(Mayor and Citizen) Meetings

Date/time	Places	Main local themes
May 12(Sat) 10:00-12:00	Fusa Minami CC	Fusa Rain Trunk Sewer Maintenance Work
	14:00-16:00	Araki CC
May 13(Sun) 10:00-12:00	Kohokudai CC	Fire Fighting Facility
	15:00-17:00	CC Komorebi
May 27(Sun) 14:00-16:00	Abiko North CC (Namiki Main Building)	Hakusan Overpass

Remark: CC means Community Center

For inquiry, contact Secretariat at phone 7185-1714.

Let us make Abiko clean, safe and comfortable

Garbage-zero movement will be held on May 27(Sun).

Your cooperation with the followings shall be much appreciated.

- (1) Garbage-zero movement on May 27

- (2) Smoking while walking not allowed
 - (3) Clean up after your dog.
 - (4) Do not throw away your empty cans.
 - (5) Do not throw away other things than empty cans into the collecting boxes by vending machines.
- For inquiry, contact Clean Center at phone 7187-0015.

Advertisement for Runners in Teganuma Eco-Marathon



Date: October 28 (Sun) 10:00 (start) No postponement for rain

Starting point: Kashiwa Furusato Koen (Park)

Target/ designated number of runners: Healthy persons 18 years old and above who can meet the following conditions. First 10,000 applicants (citizen quota 3,000 persons and general quota 7,000 persons) only limited to (1) amateur runners and (2) who can complete half marathon within 2 hours 30 minutes.

Entry fee: ¥5,000

How to apply: through Internet at runnet: <http://runnet.jp/>

Application: from 8:00 pm, May 10(Thur.) to May 17(Thurs) for citizen quota

from 8:00 pm, June 1(Fri.) to June 8(Fri.) for general quota

For inquiry, contact Culture and Sports Section, Education Board at phone 7185-1604

For inquiry on entry, contact Runnet Support Center at phone 03-3714-2768

Advertisement for Stage Event Participants in 11th Kappa Festival

Date: August 25(Sat.) (To be postponed to August 26(Sun) in case of rain)

Performing time: 15 minutes during the time between 13:00 and 17:00

Target: Groups who do activities in the city (If there are more applicants than expected, performing groups will be decided by lottery.)

Deadline of application: May 31(Thur.) Send application form by fax or e-mail.

For inquiry, contact Abiko Kappa Maturi Jikkouinikai(Abiko Kappa Festival Executive Committee) at phone 080-6652-9229

Lecture on Jigoro Kano and Olympic Movement

Date/time: May 19 (Sat.) 14:00

Place: Civic Plaza Hall

Fee: ¥300 Capacity: first 150 people

For inquiry, contact Misaki at phone 080-3410-4426

Advisory Service– May 2018

ITEM	DATE/TIME	PLACE	CONTACT
Legal Advice	10 (Thu), 15(Tue), 17(Thu), 22(Tue) and 24(Thu.) 9:30 – 15:30 Reservation required	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Office	Secretarial Sec. 7185-1714 7185-1714 Call for reservation from 8:30, May 1
Tax Matters	18 (Fri) 10:00 – 15:00 Reservation required	Civic Consulting Room 1F, Abiko City Office	Tax Collection Sec. 7185-1349 Call for reservation From 8:30, May 14
Living Advice	Week days except Sat/Sun/public holidays 8:30-17:00	West Annex 2F	Social Welfare Sec Ext 648
Child matters in general	Week days except Sat/Sun/public holidays 8:30 – 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Sec. 7185-1821
Domestic Violence	Week days except Sat/Sun/public holidays 8:30 – 17:00	West Annex 2F	Social Welfare Sec. Ext. 394

Public Health Care Center Programs –May 2018

Tel:04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	10,17 and 24(Thur.)	*Expecting women of 20 weeks or over, and their family
Consultation for 4-month-old children	8 and 15(Tue.)	Children born in Dec. 2017
Health Checkup for 18-month-old infants	17 and 24 (Thur.)	Infants born from Sept 27 to Nov 17, 2016
Dental Checkup for 2 year and 8 month-old children	31(Thur.)	Children born in Sept, 2015

Health Checkup for 3-year-old children	10 (Thur.)	Children born from Sept 24 to Oct 16, 2014
Health Checkup for 5-year-old children	31 (Thur.)	Children born in May, 2013
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	25 (Fri.)	*First 30 applicants. Reservation required by phone
Baby Food Class for 8 to 9 month-old babies	16(Wed.)	Children born in Aug. 2017 *First 20 applicants. Reservation required by phone.

*** Reservation Required**

----- Health Care -----

1. Sudden Illness at Night or on Holidays – Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through telephone about your sickness or injury. In an imminent case Call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night – Telephone Consultation by Nurses

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 – 6:00/Next day

A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.



3. Sudden Illness at Night and Holidays – Telephone Consultation by Nurses

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: week days and Saturdays 18:00 – 23:00

Sundays, Holidays and Year-end/New year holidays 9:00 – 23:00

4. Getting sick or toothache on Holidays (Contact: Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00 – 11:30

(2) Internal Medicine and Pediatrician: 9:00 – 11:30 and 13:00 – 16:30

Note: Holidays: Sundays, National Holidays, Year-End/New Year Holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko

No.283

May 1, 2018

Published by : Abiko City Office <http://www.city.abiko.chiba.jp>

Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)

Phone: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <http://www.e-aira.jp>



Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City Phone: 04-7185-1111

To the times when men and women can equally play active parts

How has citizens' attitude changed for the past 20 years? We compared the result of the civic attitude survey of 1996 with that of last year.

Enquiry: Gender Equality Office ☎ 7185-1752

- Is it a pity that men should only do their work / that women should only handle family affairs?

Q. Do you agree that a husband should work outside and that a wife should be homemakers?

		<u>Agree</u>	<u>Not agree</u>	<u>Others</u>
Whole	1996	14.7%	31.6%	53.7%
	2017	36.1	51.9	12.0
Women	1996	9.6	36.6	53.8
	2017	32.3	55.3	12.4
Men	1996	22.0	24.7	53.3
	2017	39.4	49.2	11.4

- What do you think of a woman continuing to work after childbirth?

Q. Should women quit working after childbirth?

AA: better to quit working

BB: better to quit work once and get a job if their child grow up

CC: better not to quit and continue to work

		<u>AA</u>	<u>BB</u>	<u>CC</u>
Whole	1996	17.0%	44.2%	25.5%
	2017	7.2	37.0	35.6
Women	1996	14.7	46.6	28.8
	2017	5.9	38.9	35.1
Men	1996	20.5	40.8	21.0
	2017	8.8	34.6	36.6



- Have the times come when men and women can equally play active parts?

Q. In what field is the man given a favor? Unit: %

	<u>1996</u>	<u>2017</u>
Family life	60.2%	40.6%

	<u>1996</u>	<u>2017</u>
Workplace	71.1	54.8
School education	17.7	14.3
Political field	72.3	67.9
Law/System	50.9	38.9
Customs	80.4	67.5
Local activity	33.4	23.9
Whole society	74.9	61.2

The result of the above survey is shown in the city website.

For the town where anyone can play an active part By Junichiro Hoshino, Mayor of Abiko

Our city has been promoting to make such an organization where any gender can play an active part so that public service to the citizens may be upgraded. Currently, female engineers have been increasing even in the fields such as construction or public works which are supposed to be advantageous to the man. This year, we appointed women as managers of Child Dept. and Lifelong Learning Dept. Further, we will establish the 3rd Gender Equality Promoting Plan and build up a town where each man or woman may show his/her capability and personality at home, workplace and community.

The Municipal regular assembly to be opened on 4th (Mon)

Schedule (plan) June 4(Mon) Plenary session(Explanation of bills, etc.)

To be opened 1pm

June 11(Mon)~June 13(Wed) Plenary session(General questions)

June 15(Fri) General affairs/Planning Standing Committee (10am open)

June 18(Mon) Education/Welfare Standing Committee (10am open)

June 19(Tue) Environment City Standing Committee (10am open)

June 20(Wed) Budgetary Examination Special Committee (1pm open)

June 21(Thu) Plenary session (Voting etc., Closing of assembly) (2pm open)

Above schedule and time are subject to change. Please enquire if you observe.

Enquiry: Assembly office Ext. 242

Invitation for Monthly lecture for Gender Equality Program : “Mothers’ Ways of Life”

Date & Time: June 30(Sat) Start at 2pm (open at 1:30pm)

Place: Abista Hall

Lecturer: Ms. Yuka Nakamura (Reporter for Sports Dpt., Mainichi Shimbun, Tokyo)

Capacity: 100 people (application required)

Fee : free

Nursery: 2-year-old and above, preschool children only (¥200/child)

Apply/enquiry: Gender Equality Office ☎7185-1752 FAX 7185-1520

Advisory Service- June 2018 * reservation required

ITEM	DATE/TIME	PLACE	CONTACT
Legal Advice	June 12th,14th,19th,21st and 26th 9:30 - 15:30	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Office	Secretarial Sec. *7185-1714 Call for reservation from 8:30 on 1 st (Fri)
Tax Matters	June 15th 10:00 - 15:00	Civic Consulting Room 1F, Abiko City Office	Tax Collection Sec. *7185-1349 Call for reservation from 8:30 on June 11
Daily life advice	Week days except national holidays 8:30 – 17:00	Social Welfare Sec. 2F, West Annex	Social Welfare Sec. Ext.648
Child matters in general	Week days except national holidays 8:30 - 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Sec. 7185-1821
Domestic Violence	Week days except national holidays 8:30 - 17:00	Social Welfare Sec.	Social Welfare Sec. Ext. 394

Invitation of WCI in Abiko tour host family.

Why don't you communicate with worldwide young people in Abiko?

Period: July 30(Mon)~Aug 5(Sun)

Contents: Host family, participation in the event, food cooking etc.

Explanatory meeting: ①June 23(Sat) 13~15:00pm at Abista hall 2F Japanese room or

②July 7(Sat) 10~12:00am at Keyaki Plaza 10F big conference room

Apply/enquiry: Watanabe☎090-6532-5024 ✉ wciwatanabe330@gmail.com

Public Health Care Center Programs –June, 2018 Tel:04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	2, 9, 16(Sat) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and their family

Consultation for 4-month-old children	5 and 12(Tue.)	Children born in Jan,2018
Health Checkup for 18-month-old infants	28 (Thu.)	Infants born from Nov 18 to Dec 13, 2016
Dental Checkup for 2 year and 8 month-old children	26(Tue.)	Children born in Oct., 2015
Health Checkup for 3-year-old children	14, 21(Thu.)	Children born from Oct 17 to Nov 30, 2014
Health Checkup for 5-year-old children	26 (Tue.)	Children born in June, 2013
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	29 (Fri.) * Reservation required	First 30 applicants (parents).
Baby Food Class for 8 to 9 month-old babies	13 (Wed.) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in Sept, 2017

—Health Care—

1. Sudden illness at night or on Holidays- Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through telephone about your sickness or injury. For emergency, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night- Telephone consultation by Nurses

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00-6:00/next day, A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays-Telephone consultation by Nurses

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: week days and Saturdays 18:00-23:00
Sundays, Holidays and Year End holidays: 9:00-23:00

4. Getting Sick or toothache on Holidays(Contact: Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30, 13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, National holidays, Year End/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

<i>Newsletter Abiko</i>	No.284	June 1, 2018
Published by : Abiko City Office http://www.city.abiko.chiba.jp		
Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)		
Phone: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005		
E-mail: info@e-aira.jp http://www.e-aira.jp		

Newsletter



Abiko

No.285

July 1, 2018

Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City Phone: 04-7185-1111

Teganuma Fireworks Display on August 4 (Sat) 7:00 p.m. – 8:30 p.m.

13,500 firework- show in summer night sky !

This traditional summer feature around Lake Teganuma has been supported by many people and has given various memories to the visitors. We hope the fireworks display this summer will also bring visitors happy episodes.

Contact: Teganuma Fireworks Display Working Committee at 7182-3131

Charged seats (around Fureai lakeside at Teganuma park)

on sale at Seven-Eleven stores from noon on July 1

Thank you for donation at local convenient stores.

Live broadcasting on You Tube will be available



Renewal of National Health Insurance Cards

Renewed national health insurance cards for all the insured family members will be sent to the householders by simple registered mail in the middle of July because present insurance cards will expire on July 31. For people aged (70 - under75), a national health insurance card and an aged recipient certificate will be integrated as one card.

When you enter different health insurance system; in case you are employed by a company, or in case you become a dependent, notify us of withdrawal of national health insurance.

Inquiry: National Health Insurance and National Pension Section, ext. 354, 455

Renewal of Health Insurance Card for aged people (75 and over)

Renewed (dark red) health insurance cards will be sent to each individual with information of insurance premiums in fiscal 2018 because present (green) insurance cards will expire on July 31.

Inquiry: National Health Insurance and National Pension Section, ext. 414

City Run Housings for Rent

Eligibility: those who meet all the following conditions

1. Those who live or work in Abiko city, have a housing problem, and pay tax regularly.

2. Those who have a family or relatives to live with (or are single people over 60 years old) and are not gangsters.

3. Eligible income standards per month

General households: 158 thousand yen or less

Households with the aged, disabled, or children: 214 thousand yen or less

Rent will be possible from September.

Inquiry and Application: Building and Housing Section ext. 603

Submit an application form from July 2 (Mon) to July 20 (Fri)

Housing name	Houses available	Place	Rent (yen)	Type
Kogure	1(single use OK)	537-1, Konoyama	20,600 – 54,700	2DK
	1		27,100 – 66,500	3DK
Higashiabiko B	1	1 – 31, Higashiabiko	23,300 – 60,400	3DK
Nekoya	5	2998 Nakabyo	18,300 – 48,500	3DK
	2		19,400 – 51,500	3DK
Hibiri	1	132 Hibiri	9,400 – 23,000	3K
Kitahara	1	2-3-9, Arakino	27,300 – 72,500	3DK

Advisory Service- July 2018

* reservation required

ITEM	DATE/TIME	PLACE	CONTACT
Legal Advice	July 10th,12th,17th,19th and 24th 9:30 - 15:30	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Office	Secretarial Sec. *7185-1714 Call for reservation from 8:30 on July 2nd(Mon)
Tax Matters	July 20th 10:00 - 15:00	Civic Consulting Room 1F, Abiko City Office	Tax Collection Sec. *7185-1349 Call for reservation from 8:30 on July 17
Daily life advice	Week days except national holidays 8:30 – 17:00	Social Welfare Sec. 2F, West Annex	Social Welfare Sec. Ext.648
Child matters in general	Week days except national holidays 8:30 - 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Sec. 7185-1821

Domestic Violence	Week days except national holidays 8:30 - 17:00	Social Welfare Sec.	Social Welfare Sec. Ext. 394
-------------------	--	---------------------	---------------------------------

Traffic Restriction Information

July 14 (Sat) and 15 (Sun) Yasaka Shrine Annual Festival

Car traffic will be totally prohibited on Koenzaka-Dori from 4 pm to 9:30pm on 14th and from 10:30 am to 9:30pm on 15th.

A part of route 356 near Abiko station for Yasaka Shrine will also be closed.

Bando bus service from south exit of Abiko station will be out of service after 14:00 on 14th and after 10:00 on 15th.

July 21 (Sat) and 22 (Sun) Kohoku Festival

Car traffic and bus services will be restricted around north exit of Kohoku station.

For details, contact Abiko Police Station at 7182-0110, Bando Bus at 7185-2771, Seibu Welfare Center at 7185-5818, Tsutsujiso at 7188-0123.

Elementary School Swimming Pool Open for Public – Free of Charge

Dates: July 28 to August 19 (July 28 to August 5 at Fusa Minami)

Hours: 9:00 to 11:50, 13:00 to 15:50

Place: 11 Elementary Schools in Abiko city except Abiko Daini, and Fusa Elementary Schools.

Note: No parking available. Preschool children must be accompanied by guardians. Sun tan oil, using balls, flotation rings, or other toys will be prohibited.

Contact: Culture and Sports Section, Board of Education at 7185-1604

Kohoku Welfare Bazar

Date: July 7, 11:00 to 14:00 Place: Kohokudai Community Center

Welfare bazar, Snack shops, Contact: Kohokudai Local Social Welfare Association at 7188-1410

The 13th Summer Concert at Fureai Hall

Date: July 29 (Sun) from 14:00 Place: Keyaki Plaza Hall

Merrily music performance and classical music by musical unit Sugitetsu (piano and violin)

Free of charge, Contact: Concert office at 7165-2883, Application from July 1, 9:00 am~

Public Health Care Center Programs –July, 2018 Tel:04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	7, 14, 28(Sat) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and their family

Consultation for 4-month-old children	3 and 10(Tue.)	Children born in Feb, 2018
Health Checkup for 18-month-old infants	26 (Thu.)	Infants born from Dec 14, 2018 to Jan 8, 2017
Dental Checkup for 2 year and 8 month-old children	19(Thu.)	Children born in Nov., 2015
Health Checkup for 3-year-old children	5(Thu.)	Children born from Dec 1 to Dec 23, 2014
Health Checkup for 5-year-old children	19 (Thu.)	Children born in July, 2013
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	27 (Fri.) * Reservation required	First 30 applicants (parents).
Baby Food Class for 8 to 9 month-old babies	11 (Wed.) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in Oct, 2017

—Health Care—

1. Sudden illness at night or on Holidays- Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through telephone about your sickness or injury. For emergency, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night- Telephone consultation by Nurses

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00-6:00/next day, A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays-Telephone consultation by Nurses

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: week days and Saturdays 18:00-23:00
Sundays, Holidays and Year End holidays: 9:00-23:00

4. Getting Sick or toothache on Holidays(Contact: Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30, 13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, National holidays, Year End/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

<i>Newsletter Abiko</i>	No.285	July 1, 2018
Published by : Abiko City Office	http://www.city.abiko.chiba.jp	
Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)		
Phone: 04-7183-1231	Fax: 04-7183-2005	
E-mail: info@e-aira.jp	http://www.e-aira.jp	



Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City Phone:04-7185-1111

Message from Mayor, Junichiro Hoshino

Importance of peace

The City of Abiko has carried out peace keeping activities. We have focused on passing down importance of peace and tragedy of a war and atomic bombing to the next generations.

This year, we are going to send 12 middle school students to Hiroshima for three days starting August 5 to learn preciousness of peace.

Moreover, their seniors of the dispatched middle school students began “relay lectures” to convey what they had heard directly from atomic bombing survivors in Hiroshima and Nagasaki commemorating the 70 anniversary of the end of war.

The relay lectures held in elementary schools in Abiko celebrate the fourth year this year. Taking the opportunity of receiving the lecture, some middle school students applied and were dispatched to Hiroshima last year.

The relay lecture plays an important role for younger generations to hand over the baton of peace. The City of Abiko will promote this challenge to pass down the importance of peace to the next generations together with peace loving groups.

Are the walls in your property safe?

Abiko City advises house owners on improvement of walls if those are dangerous walls along the road or stone/block walls which do not meet the Building Standards Law. As part of building a safe town, we check walls when accepting building applications or while patrolling the town.

For more details, contact House Building Section at extension 560.

Asking for donations for affected areas by heavy rain

In cooperation with the Social Welfare Association, the City accepts your donation for affected areas by heavy rain.

For more details, contact Social Welfare Section at extension 377 or the Abiko Social Welfare Association at phone 7184-1539.

Let us learn about Lake Teganuma by pleasure boat

We will guide you on history and current conditions of Lake Teganuma, and creatures in Lake Teganuma on board.

Date/time: August 22(Wed.) (1) 10:30 – an hour guided tour
(2) 13:30 –

Gathering Place: Boat landing stage within Teganuma Park (Boat Center Koike)

Designated number of passengers: 35 (application required)

Fee: Free

Application: by 16:00, August 17 (Fri) by phone: address, name, age, telephone number

For more details, contact Teganuma Section at phone 7185-1484

First Guide Dog in Abiko

A guide dog named “Waraku” was granted Iijima Kaori the use of a guide dog for the first time in Abiko. When you see the dog in town, do not give food to it or touch it so that it may work satisfactorily. The law says that a guide dog can accompany the disabled person in public facilities, transportation, private facilities which any person can use. Your understanding and cooperation shall be appreciated.

For more details, contact Welfare Support for the Disabled Section at extension 480.

Childcare Allowance (to support single-parent families)

Those who are authorized to receive childcare allowance are required to submit the current status report to Child Support Section in August.

Deadline: August 31

For more details, contact Child Support Section at extension 850.

Recruiting Participants for the 20th International Exchange Speech Contest

Date/time: September 30 (Sun) 13:00– (There will be a tea party after the contest.)

Place: Civic Plaza Hall

Theme: International Exchange

Target/fixed number: Any person living, studying, or working in Abiko, middle school student and older, Max 20 persons (any nationality)

There are various prizes.

Deadline of application: September 12(Sun) Send application form by post, fax or e-mail

For more details, contact AIRA at phone 7183-1231(except Thursday and national holidays)

Address: info@e-aira.jp

Shakuhachi and Biwa Concert

Date/time: August 19(Sun) 12:00–

Place: Civic Plaza Hall free of charge

Contact: Kubota at 090-1618-8951

Advisory Service- August 2018

ITEM	DATE/TIME	PLACE	CONTACT
Legal Advice	7(Tue), 9 (Thu), 21(Tue), 23(Thu) and 28(Tue) 9:30 – 15:30 Reservation required	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Office	Secretarial Sec. 7185-1714 Call for reservation from 8:30, August 1
Tax Matters	17 (Fri) 10:00 – 15:00 Reservation required	Civic Consulting Room 1F, Abiko City Office	Tax Collection Sec. 7185-1349 Call for reservation From 8:30, August 13(Mon)
Living Advice	Week days except Sat/Sun/public holidays 8:30-17:00	West Annex 2F	Social Welfare Sec Ext 648
Child matters in general	Week days except Sat/Sun/public holidays 8:30 – 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Sec. 7185-1821
Domestic Violence	Week days except Sat/Sun/public holidays 8:30 – 17:00	West Annex 2F	Social Welfare Sec. Ext. 394

Public Health Care Center Programs -August 2018

Tel:04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	4,18 and 25(Sat.)	*Expecting women of 20 weeks or over, and their family
Consultation for 4-month-old children	1(Wed) and 7(Tue.)	Children born in March,, 2018
Dental Checkup for 2 year and 8 month-old children	23(Thur.)	Children born in December, 2015

Health Checkup for 3-year-old children	2 and 30 (Thur.)	Children born from Dec 24, 2014 to Feb.6, 2015
Health Checkup for 5-year-old children	23 (Thur.)	Children born in Aug., 2013
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	31 (Fri.)	*First 30 applicants. Reservation required by phone
Baby Food Class for 8 to 9 month-old babies	10(Fri.)	Children born in Nov., 2017 *First 20 applicants. Reservation required by phone.

*** Reservation Required**

----- Health Care -----

1. Sudden Illness at Night or on Holidays – Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through telephone about your sickness or injury. In an imminent case Call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night – Telephone Consultation by Nurses

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 – 6:00/Next day

A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.



3. Sudden Illness at Night and Holidays – Telephone Consultation by Nurses

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: week days and Saturdays 18:00 – 23:00

Sundays, Holidays and Year-end/New year holidays 9:00 – 23:00

4. Getting sick or toothache on Holidays (Contact: Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00 – 11:30

(2) Internal Medicine and Pediatrician: 9:00 – 11:30 and 13:00 – 16:30

Note: Holidays: Sundays, National Holidays, Year-End/New Year Holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko

No.286

August 1, 2018

Published by : Abiko City Office <http://www.city.abiko.chiba.jp>

Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)

Phone: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <http://www.e-aira.jp>



Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City Phone: 04-7185-1111

Check “Abiko City Hazard Map” in Advance for your Safety

Abiko City Hazard Map is available at City Hall and administrative centers.

This booklet shows dangerous places, evacuation sites, how to evacuate and so on for emergency. Please check evacuation sites and water supply spots in your areas in advance for flood and earthquakes. Contact Citizens’ Safety Section at Ext. 217 for details.

Sweet Potatoes and Chestnut Harvesting!

Sweet potatoes

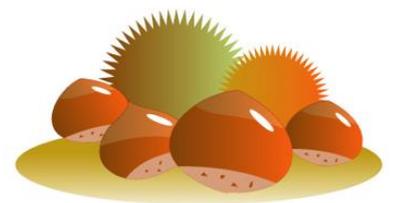
Period: Mid-September through early November 9:00 to 15:00

Place: 1349 Nedo Free parking

Fee: About 200 yen for 2 or 3 potato plants

Please bring your garden gloves, towel, and boots (we will lend you tools for digging free.)

Call Teganuma Farm at 090-8561-7483 for details. Reservation required for a large group.



Chestnuts

Period: Early September through mid-October 9:00 to 17:00

Place: 1851 Araki Free parking

Fee: About 800 yen per kg

Please bring your sneakers and a hat

Call Tamura Kurien at 7188-2308 for details. Reservation required for a large group.

Yachting / Sailing in Teganuma

Date: September 22nd 9:30 to 12:00, and 12:00 to 14:30

(It will be postponed till 23rd in case of bad weather)

Elementary and junior high school students and their parents, First 150 people

Place: Abiko Teganuma Gyokyou Pier (at the foot of Tega Ohashi bridge)

Host: NPO Albatross Yacht Club

Please send an email that includes your name, address, age, phone number, and the time you would like to sail (morning or afternoon) to Mori-san: npo_albatross_yacht_club@yahoo.co.jp or call at 090-7724-3114

Resident Advisory Services September 2018 (* reservation required)

Item	Date / Time	Place	Contact
Legal Advice*	Sep. 11th,13th, 18th, 20th, and 25th From 9:30 to 15:30	Civic Consulting Room, 2F, City Hall	Secretarial Section * 7185-1714 (Call for reservation from 8:30 on Sep.3 rd)
Consultation for work	Weekdays 9:30~17:00	Regional Work Consult. ("Sun Beans" building 6F, by Akiko Station)	7165-2786
Daily life Advice	Weekdays 8:30 to 17:00	Social Welfare Sec. (West Annex, 2F)	Social Welfare Sec. 7185-1111, ext. 393
Health Care	Weekdays 8:30 to 17:00	Abiko Public Health Care Center	Health Promotion Sec. 7185-1126
Domestic Violence	Weekdays 8:30 to 17:00	Social Welfare Sec. (West Annex, 2F)	Social Welfare Sec. 7185-1111 ext.394
Mental Care*	Sep. 10th in the afternoon	Consulting Room (West Annex 2F)	Welfare Support for the Disability Sec. *7185-1111, ext. 421 (Call by Sep. 7 th)
Consultation for Children	Weekdays 8:30 to 17:00	Child Consultation Sec. (West Annex, 1F)	Child consultation Section, 7185-1821

Fun for Children

Playtime for parents and children, Run Run Park, from 10:30 to 11:15 (cancelled in case of rain). Contact 7185-8882 for details (10:00 to 17:00, except Tuesdays)

Date: September 10th at Abiko Teganuma Park

Date: September 13th at Shibasaki-dai Chuo Park

Date: September 20th at Kohoku-dai Chuo Park

Date: September 21st at Fusa Minami Park

Enjoy Papa Project (Playtime for fathers and babies) All Free of Charge!

◇ Date: September 23rd 10:30 to 11:45 (call 7185-8882 for details)

- Place: Nikoniko Hiroba – Picnic playing!
- ◇ Date: September 2nd, 9th, 16th, 30th 14:00 to 14:30 (call 7185-8882 for details)
- Place: Nikoniko Hiroba – Enjoy time together as a whole family!
- ◇ Dates: September 8th, 15th, 22nd, 29th 11:00 to 11:20 (call 7185-1936 for details)
- Place: Sukusuku Hiroba
- ◇ Date: September 8th, 15th, 22nd, 29th 10:00 to 11:30 (call 7185-2196 for details)
- Place: Wakuwaku Hiroba – Let's exercise together! (Canceled in case of rain)
- ◇ Date: September 8th 10:30 to 11:30 (call 7185-2247 for details)
- Fee: 50 yen
- Place: Sukoyaka Hiroba Time to make a car and then play with it!

Public Health Care Center Program

Kohokudai 1-12-16 Tel: 7185-1126 (★= Reservation Required)

Item	Date	Eligibility
Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	September 1 st , 15 th , 29 th Please call for an appointment	Pregnant women 20 weeks and over, and their families
Consultation for 4 month old babies	September 4 th , 11 th	Babies born in Apr., 2018
Consultation for babies	September 5 th , 19 th Niko-Niko Hiroba inside Ito Yokado (South side of station)	First 10 people/day
Health Check-up for 18 month old infants	September 6 th , 20 th	Those born from Jan. 9 th to March 1 st , 2017
Dental check-up for kids 2-year and 8-month-old kids	September 27 th	Children born in January, 2016
Health check-up for 3 year old children	September 13 th	Children born from February 7 th to 28 th , 2015
Health check-up for 5 year old children	September 27 th	Children born in September, 2013
Baby Food Class for 4-6 month old babies	September 28 th	★First 30, Please call for reservation
Baby Food Class for 8 to 9 month-old babies	September 12 th	★First 20, those born in December, 2017
Health Exercise Class (Cancelled in case of rain)	Sep, 12 th , Fusa Minami Park Sep. 18 th Kohokudai Chuo Park	Elderly Support Section

Call 7185-1112 to confirm)	Sep. 21 st Tennodai Nishi Park All 10am to 11am	
Alcohol problem class Mental care class	Sep.7th 6th 14:30 to 16:00 Sep.10th 14:00 to 16:00 Health Care Center	Welfare Support for Disabilities Please call 7185-1111, ext. 421,
Day care club Araday Day care club Abiday	Sep. 12 th , Welfare Support for Disabilities Center Sep. 26 th , Abista No. 2 Study Room 10:00 am to 11:55 am	For details, contact 7185-1111, ext. 381 Welfare Support for Disabilities

----- **Health Care** -----

1. Sudden illness at night or on Holidays- Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through telephone about your sickness or injury. For emergency, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night- Telephone consultation by Nurses

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00-6:00/next day, A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays-Telephone consultation by Nurses

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: week days and Saturdays 18:00-23:00

Sundays, Holidays and Year End holidays: 9:00-23:00

4. Getting Sick or toothache on Holidays (Contact: Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30, 13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, National holidays, Year End/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko	No. 287, September 1, 2018
Published by: Abiko City Office	http://www.city.abiko.chiba.jp
Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)	
Phone: 04-7183-1231	Fax: 04-7183-2005
E-mail: info@e-aira.jp	http://www.e-aira.jp



Abiko

October 1, 2018

Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City Phone:04-7185-1111

Message from Mayor, Junichiro Hoshino



Lifesaving Relay by your Hands

Your courageous action with AED will save life.

Let us build a city where we can live safely by improving the life-saving rate.

The city has provided all the public facilities with AED (Automated External Defibrillator). Thanks to the cooperation from five corporations (Seven-Eleven Japan Co. Ltd., Family Mart Co., Ltd., Lawson, Inc., Ministop Co., Ltd. and Yamazaki Baking Co., Ltd.), AED is installed in 32 convenient stores in the city on October 1. Since each 24-hour open convenient store has accepted the installation of AED, AED will be more accessible in our daily life and we can use AED even on holidays or at night to save our life.

In addition to installation of AED, we have added one squad to the four city ambulance squads to cope with emergency care requests according to the increase in elderly people. We have prepared a high-spec ambulance car to cope with emergency medical services while improving reception system of emergency patients in six hospitals in the city.

Together with Abiko citizens, we will continue to build up a city where we can live safely.

Contact: Protection Section, Fire Department at 7181-7701

Training Course of Disaster Assistance for Foreigners

What are the problems which foreign people would face when they meet disasters? What kinds of support can we give them? Let us think and experience together and prepare for disasters.

Date/time: December 8(Sat.) 13:00-17:00 and December 15(Sat.) 10:00-16:00 (Twice in total)

Place: Civic Plaza

Content: 8th lecture and group work

15th lecture and group work, sampling emergency provisions, visit training at evacuation sites (Participation in training by foreign residences), etc.

Target: Those who are interested in disaster assistant activities for foreigners and can attend the two days

Charge: Free

Prescribed number : 40 persons (If there are more than 40 applicants, participants will be decided by lottery.)

Application and inquiry: Apply to International Affairs Division, Policy and Planning Department, Chiba Prefecture (phone 043-223-2254, fax 043-224-2631, e-mail: [kokusaig 1@mz.pref.chiba.lg.jp](mailto:kokusaig1@mz.pref.chiba.lg.jp)) by fax or e-mail with your name, address, cell phone No., occupation and e-mail address.

Foreign Residneces in Abiko

We are looking for foreign residences in Abiko who want to learn about disasters together.

Date/time: December 15(Sat.) 12:15-16:30

Place: Civic Plaza

Content: A class to learn about disasters, sampling emergency provisions, experience of evacuation sites (free of charge)

Apply in advance.

Inquiry: Planning Section at phone 7185-1426

Teganuma Calendar 2019 on Sale

Teganuma Calendar for 2019 is on sale at Civic Plaza and other city-related places.

Cost: ¥200 per copy.

Inquiry: Teganuma Section at phone 7185-1484

Environment Ranger Nature In

Nature in Yatsu and Yatsu Festival

Date/time: October 20(Sat) 10:00-12:00 (Event will be cancelled when it is a bad weather.)

We will walk around Yatsu Museum in Okahotto/Ichibu and observe nature such as autumn flowers, chestnuts, insects and wild birds.

Meeting Time and Place: 09:45 at South side of Higashiabiko Station

Fixed number of applicants: First 25 persons (Application required)

Charge: Free

Teganuma Area Forum (Free of charge)

Teganuma Area Forum conducts a variety of activities to learn about attractions and environments of Teganuma.

Teganuma Prizes and Eco Class for Children

Date: October 21(Sun)

Place: Abista

(1)Study presentation: 10:00-12:00 at Room 1

Fixed number of applicants: first 50 persons

(2) Eco quiz 09:30-15:00 at Street

Inquiry: Teganuma Section at phone7185-1484

Advisory Service– October 2018

ITEM	DATE/TIME	PLACE	CONTACT
Legal Advice	9(Tue), 11 (Thu), 16(Tue), 18(Thu) and 23(Tue) 9:30 – 15:30 Reservation required	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Hall	Secretarial Sec. 7185-1714 Call for reservation from 8:30, October 1
Tax Matters	19 (Fri) 10:00 – 15:00 Reservation required	Civic Consulting Room 1F, Abiko City Hall	Tax Collection Sec. 7185-1349 Call for reservation From 8:30, October 15(Mon)
Living Advice	Week days except Sat/Sun/public holidays 8:30-17:00	West Annex 2F	Social Welfare Sec Ext 393
Child matters in general	Week days except Sat/Sun/public holidays 8:30 – 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Sec. 7185-1821
Domestic Violence	Week days except Sat/Sun/public holidays 8:30 – 17:00	West Annex 2F	Social Welfare Sec. Ext. 394

Public Health Care Center Programs –October 2018

Tel:04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	6,13 and 20(Sat.)	*Expecting women of 20 weeks or over, and their family
Consultation for 4-month-old children	2(Tue.) and 9(Tue.)	Children born in May, 2018
Health Checkup for 18-month-old infants	18(Thurs)	Children born from March 2 to March 27, 2018

Dental Checkup for 2 year and 8 month-old children	25(Thur.)	Children born in February, 2016
Health Checkup for 3-year-old children	4 and 11 (Thur.)	Children born from March 1 to April 15, 2015
Health Checkup for 5-year-old children	25 (Thur.)	Children born in October, 2013
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	26 (Fri.)	*First 30 applicants. Reservation required by phone
Baby Food Class for 8 to 9 month-old babies	17(Thurs.)	Children born in January, 2018 *First 20 applicants. Reservation required by phone.

*** Reservation Required**

--- Health Care -----

1. Sudden Illness at Night or on Holidays – Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through telephone about your sickness or injury. In an imminent case Call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night – Telephone Consultation by Nurses

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 – 6:00/Next day

A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.



3. Sudden Illness at Night and Holidays – Telephone Consultation by Nurses

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: week days and Saturdays 18:00 – 23:00

Sundays, Holidays and Year-end/New year holidays 9:00 – 23:00

4. Getting sick or toothache on Holidays (Contact: Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00 – 11:30

(2) Internal Medicine and Pediatrician: 9:00 – 11:30 and 13:00 – 16:30

Note: Holidays: Sundays, National Holidays, Year-End/New Year Holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko

No.288

October 1, 2018

Published by : Abiko City Hall <http://www.city.abiko.chiba.jp>

Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)

Phone: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <http://www.e-aira.jp>



Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City

Phone: 04-7185-1111

Japan Bird Festival (JBF) 2018

~The largest bird related event held in Japan~Coexistence of humans and birds

Let's go for a wonderful 2-day bird festival!

Nov 3rd (Sat) 9:30am~4:00pm, Nov 4th (Sun) 9:30am~3:00pm

Full of bird related events such as photo exhibitions, bird watching, handcraft class, stamp rally etc.

- ◎ Abista ---Ornithology lecture, photo exhibition of All Japan Bird Photo Contest, lectures etc.
- ◎ Bird Museum---Talking by guest, carving of birds, quiz, exhibitions etc.
- ◎ Mizu-no-Yakata---Bird related lectures, JBF2018 Environmental Conference, Origami (paper work) of birds etc.
- ◎ Yamashina Institute for Ornithology--- Mini lectures with slides
- ◎ Aquatic Park, Ooban(coot) square---Delightful stage events, exhibitions, shops, food booth etc.
- ☆ For details, please refer to page 8 of Oct 16th issue of the Newsletter Abiko or JBF's website.

Traffic to each venue

- ◎ JBF round bus: South gate of JR Abiko station→Ooban(coot) square→Abista→ South gate of JR Abiko station in every 15 to 20 minutes
Fare: one day ticket ¥100.-(free for primary schoolchildren and younger)
*Tickets available at each information desk of JR Abiko station (south gate),Abista, and Teganuma Aquatic Park
- ◎ JBF Shuttle Water-bus: Boat platform in Teganuma Park→Fishermen's pier located near to the No.2 car parking area in Teganuma Aquatic Park in every 30 minutes

Fare: ¥200.- / 1 ride (¥100.- for primary schoolchildren and younger)

◎ Rental bicycle: 9:00am~4:00pm(reception till 3:00pm)

Fare: ¥300.-(¥100.-for primary schoolchildren and younger)

Christmas Party for seeking your marriage partner!

Date & time: Dec 9th (Sun) 2pm~5pm

Eligibility :Male aged 30~49, Female aged 30~44, Both to be single,

Capacity :each 15 persons (in case of more applicants, priority to be given to the persons living/ working in Abiko city or persons who apply for the first time.)

Admission fee(including light meal and drink) : ¥3,000.-

Venue/enquiry: Abiko city Marriage Advisory Office (11F Keyaki Plaza)

☎7184-8100 ✉ wedding@abiko-shakyo.com

Kashiwa Symphony Orchestra 70th Memorial Regular Concert

Date & time: Nov 11th (Sun) Curtain rises at 14:00pm

Venue : Kashiwa Civic Cultural Hall

Program : Piano concerto No.1 (Chopin), Symphony No.5 “Revolution” (Shostakovich) & others

Performers : Mr. Farkas Gábor (Piano), Mr.Yoshihisa Noguchi (Conductor) & others

Admission fee : ¥980.- (¥900.- for advance ticket) * All seats non reserved

Tickets available at Coffee and snack shop Popola, Kashiwa Civic Cultural Hall

Enquiry: Kashiwa Symphony Orchestra Office ☎090-8443-0181

Christmas Concert

Date & time: Dec 24th (Mon) Curtain rises at 15:00pm

Venue : Keyaki Plaza Hall

Program : Piano quartet KV478 (Mozart), from “The Nutcracker” (Tchaikovsky) & others

Performers: Ms. Anna Starnovskaya (Violin), Ms. Nanae Sakurai (Piano), Ms. Hisae Usami (Viola) & others

Admission fee: ¥1,500.- (¥700.- for children aged 4 and older up to college students, free for people with disabilities) * All seats non reserved

Tickets available at Coffee and snack shop Popola, and Starno

Enquiry : Starno ☎0297-68-9517

Advisory Service- November 2018

*** Reservation required**

ITEM	DATE/TIME	PLACE	CONTACT
Legal Advice	Nov 8th,13th,15th,20th and 22th 9:30 - 15:30	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Office	Secretarial Sec. *7185-1714 Call for reservation from 8:30 on 1 st (Thu)
Tax Matters	Nov 16 th (Fri) 10:00 - 15:00	Civic Consulting Room 1F, Abiko City Office	Tax Collection Sec. *7185-1349 Call for reservation from 8:30 on Nov 12
Daily life advice	Week days except national holidays 8:30 – 17:00	Social Welfare Sec. 2F, West Annex	Social Welfare Sec. Ext.393
Child matters in general	Week days except national holidays 8:30 - 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Sec. 7185-1821
Domestic Violence	Week days except national holidays 8:30 - 17:00	West Annex 2F	Social Welfare Sec. Ext. 394

Public Health Care Center Programs –November 2018 Tel:04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	1, 8, 15 (Thu) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and their family
Consultation for 4-month-old children	6 and 13 (Tue.)	Children born in June, 2018
Consultation for babies	7, 21 (Wed.) at Nikoniko Hiroba	First 10 people/day
Health Checkup for 18-month-old infants	15 (Thu.)	Infants born from Mar 28 to Apr 22, 2017
Dental Checkup for 2 year and 8 month-old children	22(Thu.)	Children born in Mar., 2016

Health Checkup for 3-year-old children	8(Thu.)	Children born from Apr 16 to May 8, 2015
Health Checkup for 5-year-old children	22 (Thu.)	Children born in Nov, 2013
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	30(Fri.) * Reservation required	First 30 applicants (parents).
Baby Food Class for 8 to 9 month-old babies	14 (Wed.) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in Feb, 2018

---Health Care---

1. Sudden illness at night or on Holidays- Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through telephone about your sickness or injury. In an imminent case, Call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night- Telephone consultation by Nurses

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00-6:00/next day, A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays-Telephone consultation by Nurses

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: week days and Saturdays 18:00-23:00
Sundays, Holidays and Year- end/New Year holidays: 9:00-23:00

4. Getting sick or toothache on Holidays(Contact: Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30,13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, National holidays, Year- end/New year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

<i>Newsletter Abiko</i>	No.289	Nov 1, 2018
Published by : Abiko City Office	http://www.city.abiko.chiba.jp	
Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)		
Phone: 04-7183-1231	Fax: 04-7183-2005	
E-mail: info@e-aira.jp	http://www.e-aira.jp	



Contribution to Hometown to Support Town Building

Abiko city use donations from citizens to build safe, secure, attractive town by raising funds according to purposes such as preservation of Lake Teganuma, disaster measures and building facilities. Meanwhile, source of revenue has been shrinking by citizens' Furusato donation to other cities. Contact: Financial Section, ext. 223

◆ Furusato donation to Abiko in FY 2017

Abiko city received 462 cases of Furusato donations whose total amount was approximately 7.4 million yen. We appreciate the donations. Those are used as source of income for various projects and raising funds for special purposes such as disaster measures fund.

◆ Abiko's tax revenue has been decreasing due to Furusato donation to other cities.

When citizens donate to other cities, part of the amount shall be reduced from residence tax, which shall lead to reduction of the tax revenue of Abiko city.

Recently, the decrease in tax revenue has been increasing. The decrease in tax revenue in FY2018 due to Furusato donation to other cities in FY2017 is approx. 170 million yen, which is equivalent to build a private nursery school with the capacity of 70 kids.

75 % of decrease in revenue by Furusato donation is covered by tax money allocated to local governments. However, we have a sense of crisis: if the decrease in revenue continues to increase, we may not be able to secure source of income to maintain schools, roads, and so on.

We are requesting to review the Furusato donation system to the national government.

◆ We are trying to collect donations through Furusato donation system by appealing Abiko's attractiveness.

We prepare return gift for 5000 yen to 100 thousand yen.

We line up return gift for participating in activities such as Teganuma Eco Marathon, and Teganuma Fire Works Display viewing.

Coming -of-age Ceremony in 2019

Date: January 13 (Sun), 2019

Place: Keyaki Plaza Hall

Morning ceremony: eligible people who live in Abiko junior high, Kohoku Junior high, and Kohokudai junior high school districts, Abiko special support school graduates.

Reception: from 10:00a.m. Ceremony: 10:30 - 11:30 a.m.

Afternoon ceremony: eligible people who live in Hakusan junior high, Kujike junior high, and Fusa junior high school districts

Reception: from 1:00p.m. Ceremony: 1:30 – 2:30 p.m.

Eligibility: people who were born during the period from April 2, 1998 to April 1, 1999,

*The eligible people who were students in elementary and junior high school in Abiko and live outside of Abiko now can attend the ceremony.

*Space exclusively for wheel chair available

*The invitation postal card will be sent in mid- December who live in Abiko as of December 1.

Contact: phone: 7182-0511, Life-long Learning Section, Board of Education

“Zone 30“ is designated in Minami Araki

Drive cars at the speed of 30 km/h or less in Zone 30.

Minami Araki 1-chome and a part of Minami Araki 2-chome were designated as “Zone 30” to secure the safe passing of walkers. This rule has been effective since November.

In this zone, the police will take safety measures for speed regulation of cars, and regulation of use of byroads.

Contact: phone 7182-0110, Abiko Police Station

Be Cautious of Norovirus !

If you have symptoms such as vomiting, nausea or diarrhea, you should doubt infectious gastroenteritis of norovirus. Be careful of dehydration, and go to see doctors immediately without taking any medicines. In case of infants or elderly people who have less resistance to diseases, there are cases that they become serious conditions.

Precautions: 1. Wash hands carefully and frequently. 2. Heat food enough. Especially, heat oysters good enough to be heated to the center. 3. Do not touch feces or vomit directly.

Contact: phone 7185-1126, Health Support Section

Advisory Service- December 2018

*** reservation required**

ITEM	DATE/TIME	PLACE	CONTACT
Legal Advice	December 6th,11th,13th,18th and 20th 9:30 - 15:30	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Office	Secretarial Sec. *7185-1714 Call for reservation from 8:30 on December3rd(Mon)

Tax Matters	December 21st 10:00 - 15:00	Civic Consulting Room 1F, Abiko City Office	Tax Collection Sec. *7185-1349 Call for reservation from 8:30 on Dec 17
Daily life advice	Week days except national holidays 8:30 – 17:00	Social Welfare Sec. 2F, West Annex	Social Welfare Sec. Ext.648
Child matters in general	Week days except national holidays 8:30 - 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Sec. 7185-1821
Domestic Violence	Week days except national holidays 8:30 - 17:00	Social Welfare Sec.	Social Welfare Sec. Ext. 394

Events

Fantastic Christmas Concert

Date: December 9 (Sun) The curtain rises at 14:00.

Performance: Christmas songs, Ave Maria, Modern Japanese famous songs

Performers: Women's Chorus group: Fusa Popys, Junichi Kokudo (conductor), Ayami Nakamura (piano) Free of charge

Place and Contact: Fusa Minami Community Center, phone 7189-3740

The 20th Kohokudai Christmas Concert

Date: 13:30 – 15:30, December 15 (Sat)

Performance: World Music (Heidenröslein, etc.) Christmas songs (Ave Maria, etc.)

Performers: Viva Mandrino, Masumi Yoshida (Soprano singer)

Capacity: 150 persons Free of charge

Place and Contact: Kohokudai Community Center, phone 7187-1122



Yu-Ai Bazaar

Date: 10:30 – 12:00 December 13 (Thu) Place: Tennodai Kita Community Center

Handy crafts, Cake, Cookies, daily necessities, recycled clothes, Christmas goods

Contact: Zenkoku Tomo-no-kai, Abiko, Iizuka, phone: 7182-4133

Public Health Care Center Programs –December, 2018 Tel:04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity class (Shiawase	1, 8, 15(Sat)	Expecting women of 20 weeks

Mama & Papa Gakkyu)	*Reservation required	or over, and their family
Consultation for 4-month-old children	4 and 11(Tue.)	Children born in July, 2018
Health Checkup for 18-month-old infants	13 (Thu.)	Infants born from Apr 23 to May 18, 2017
Dental Checkup for 2 year and 8 month-old children	20(Thu.)	Children born in Apr, 2016
Health Checkup for 3-year-old children	6(Thu.)	Children born from May 9 to May 31, 2015
Health Checkup for 5-year-old children	20 (Thu.)	Children born in Dec, 2013
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	21 (Fri.) * Reservation required	First 30 applicants (parents).
Baby Food Class for 8 to 9 month-old babies	12 (Wed.) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in Mar, 2018

—Health Care—

1. Sudden illness at night or on Holidays- Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through telephone about your sickness or injury. For emergency, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night- Telephone consultation by Nurses

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00-6:00/next day, A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays-Telephone consultation by Nurses

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: week days and Saturdays 18:00-23:00
Sundays, Holidays and Year End holidays: 9:00-23:00

4. Getting Sick or toothache on Holidays(Contact: Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30, 13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, National holidays, Year End/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko

No.290

December 1, 2018

Published by : Abiko City Office <http://www.city.abiko.chiba.jp>

Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)

Phone: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <http://www.e-aira.jp>